

# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 21 AU 27  
NOVEMBRE 1954

Vol. V, No 7

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Festival Pablo Casals

À l'été de 1950, pour commémorer le 200<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Jean-Sébastien Bach, eut lieu à Prades, petite ville du sud de la France où s'est retiré le grand violoncelliste Pablo Casals, un mémorable festival consacré au célèbre compositeur allemand. Cet événement musical qui réunissait quelques-uns des plus brillants instrumentistes de notre temps, sous la direction de Casals, ne devait pas rester sans lendemain.

En effet, l'année suivante à Perpignan — une ville située à quelques milles de Prades — un second festival, consacré cette fois à Bach et surtout à Mozart et à Beethoven, se déroulait dans la cour d'honneur du Palais des Rois de Majorque. Au nombre des participants, on relève les noms des pianistes Rudolf Serkin, Myra Hess, Eugene Istomin et Mieczyslaw Horzowski; les violonistes Isaac Stern, Alexander Schneider (l'âme dirigeante des deux festivals) et Erica Morini; l'altiste William Primrose; les violoncellistes Pablo Casals et Paul Tortelier; le flûtiste John Wummer; l'hautboïste Marcel Tabuteau, et plusieurs autres.

À compter du dimanche 21 novembre, le réseau Français de Radio-Canada diffusera des oeuvres présentées au Festival de Perpignan. Six dimanches consécutifs, à *L'Heure du concerto* que réalise Jean-Yves Contant, on entendra les concertos de Mozart pour divers instruments joués à Perpignan. Quant à la musique de chambre de ce festival, Romain-Octave Pelletier nous la présentera au cours de cinq jeudis successifs, aux *Chefs-d'oeuvre de la musique*, à partir du 25 novembre.

L'émission d'ouverture, le 21 novembre à 9 h 30 du matin, fera entendre durant quelques minutes une répétition enregistrée au Festival de Prades en 1950. Il s'agit du *Concerto en la mineur* pour violon de Bach, avec Isaac Stern et l'orchestre sous la direction de Pablo Casals. Par la suite, Rudolf Serkin jouera le *Concerto no 22 en mi bémol* pour piano et orchestre de Mozart, avec le concours de l'orchestre du Festival de Perpignan dirigé par Casals.

Comme on peut le constater, le Festival de Perpignan comme d'ailleurs ceux de Prades depuis 1950, constituent, en même temps que des fêtes musicales exceptionnelles, de véritables festivals Pablo Casals. Ils rendent en quelque sorte un vibrant hommage au vieux musicien qui a servi la musique durant toute sa vie et qui est généralement considéré comme un des plus grands artistes de notre époque.



(photo Gjon Mili)

*L'éminent violoncelliste et chef d'orchestre Pablo Casals n'entreprend plus depuis quelques années ces longues tournées qui l'ont fait applaudir aux quatre coins du monde. Il vit maintenant retiré à Prades, petite ville des Pyrénées qui lui rappelle son Espagne natale. Comme le maître ne se déplace plus, ce sont maintenant les artistes et le public qui vont à lui. Cela nous vaut annuellement un magnifique festival, à Prades ou à Perpignan. Jean-Yves Contant fera revivre pour nous ces grandes heures musicales à L'Heure du concerto.*

**"Blague à Part"**

(page 2)

**"Don Juan" de Molière**

(page 3)

## Les miséricordieux se mettent volontairement au-dessus de toutes les contestations humaines

En mettant à l'affiche, tous les dimanches soir, à 7 h. 30, *Les Voix du Ciel et de l'Enfer dans la littérature*, Radio-Collège n'a pas voulu établir une vaine classification morale des héros romanesques que nous présente la littérature. Tout homme est le lieu d'une lutte incessante entre les forces du bien et les séductions du mal. Comme le romancier a pour mission d'approfondir l'homme, de l'étudier dans ses replis les plus intimes, de sonder ses intentions les plus cachées, il doit nécessairement présenter de son personnage, les appétits divergeants qui le distendent.

Nous avons tous à supporter cette tension, mais les grands personnages de roman accusent avec plus d'éloquence que nous, ce déchirement continu entre ciel et enfer, qui est au centre même de nos vies. Par leur comportement excessif, ils interprètent mieux que nous nos propres drames et nous apparaissent ainsi comme les lieux privilégiés d'un combat que la vie quotidienne nous oblige souvent, malgré nous, à reléguer au second plan. Cette série se propose donc de faire revivre les personnages les plus attachants de la littérature romanesque en cherchant à établir leur position entre le saint et le possédé mais en regardant toujours le personnage dans une optique de rédemption.

M. Louis-Martin Tard, l'auteur de cette série, fait parler eux-mêmes les personnages, grâce à une transposition dramatique du roman; ceux-ci prennent vie, agissent devant nous et nous livrent directement les intentions qui les animent, le vice ou la vertu qui les motivent.

Dans un premier cycle, nous avons entendu *Les Voix de l'Enfer*. Tour à tour sont venus des séducteurs, des orgueilleux, des avaricieux, des meur-

triers, des désespérés, etc. Nous écoutons maintenant *Les Voix du Ciel*. Après nous avoir présenté les doux, les pauvres, les équitables que les grands romanciers ont créés, M. Louis-Martin Tard fera revivre pour nous, dimanche soir prochain, deux grandes figures miséricordieuses: la jeune fille *Violaine* de Paul Claudel et *Anne-Marie du Gaspard des Montagnes* de Henri Pourrat.

On sait l'aventure de Violaine, la miséricordieuse, de Violaine "au clair visage". La jeune fille aime Jacquin mais parce qu'elle sait que sa soeur, la sombre Bibiane, aime aussi le laboureur, elle fait le sacrifice de son amour. Pour que Jacquin se détache d'elle, elle lui laisse croire, sans se défendre, qu'elle a fauté avec son cousin Baube. Bibiane épouse Jacquin puis chasse sa soeur de la maison, après lui avoir jeté au visage une poignée de cendres qui la rend aveugle. Violaine s'est réfugiée dans la forêt où elle prie pour les malheureux, guérit les malades, aide les affligés. Un jour, dans la grotte où elle a élu domicile, sa soeur Bibiane vient lui rendre visite avec son petit garçon, aveugle, lui aussi. Violaine accomplit le prodige qu'on lui demande. Elle rend la vue à l'enfant. Bibiane, la mauvaise, assomme l'infirme à coups de pierres, poussée par un vieux reste de jalousie. Dans la grande salle de la ferme, un bûcheron a amené le corps pantelant qu'il a trouvé dans la forêt. Entre Violaine et Jacquin, c'est un dernier dialogue. Voyez comment Violaine répond à Jacquin qui se révolte contre la haine de Bibiane.

"Ce n'est pas vrai! Ce n'est pas vrai! Méchant! Mais tu ne comprends point une femme! Vous autres hommes! Dis-lui que je lui pardonne! Dis-lui que je l'aime! Elle a très bien agi à sa ma-



*QUI AURA LE DERNIER MOT* est un agréable intermède au milieu de la journée. Une pause bien différente des autres cependant, puisqu'en compagnie de Lucille Dumont, Jean-Maurice Bailly et Germaine Janelle, on engage souvent des discussions sans conséquences mais qui supposent quand même une juste réponse. Entre deux chansons, une question est glissée à laquelle on ne répondra que la chanson terminée, pour susciter parmi l'auditoire invisible cette animation qui amène si souvent les mots d'esprit. *QUI AURA LE DERNIER MOT*, ainsi, devient une émission instructive et musicale à la fois. Dans notre photo, on reconnaît, de gauche à droite: Jean-Maurice Bailly, animateur de l'émission; Simon l'Anglais, réalisateur; Lucille Dumont, diseuse, et Germaine Janelle, qui touche l'orgue. *QUI AURA LE DERNIER MOT* revient les lundis, mercredis et vendredis de chaque semaine, à 1 h. 45 de l'après-midi, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

nière" ... "Tout est bien. Et vous, pardonnez-lui, et n'est-elle pas votre femme? Ni la mort ne peut faire que non. Ses yeux sont noirs, sa bouche est plus belle que le vin". L'héroïne de Pourrat est tout aussi émue, elle mourra en emportant le secret de son amour pour son cousin, et en pardonnant, une dernière fois, après une vie de misère, à celui qui fut son mari.

Ces grands personnages nous disent qu'être miséricordieux, c'est, souvent, se

mettre volontairement au-dessus de toutes les contestations humaines, c'est aller à l'encontre du bon sens et des usages, c'est participer à la liberté de Dieu qui est miséricorde infinie, c'est force, plus que faiblesse.

La réalisation de cette série d'émissions est confiée à Hubert Aquin, qui, par une mise en ondes variée et suggestive sait rendre la vie à tous ces héros que l'homme a créés pour se mieux reconnaître.

### "Bonne et heureuse année"

Voici le cadeau qui répétera ce souhait à vos amis  
du 1er janvier au 31 décembre 1955:

UN ABONNEMENT À

*La Semaine à Radio-Canada*

Grâce à vous, vos amis recevront chaque semaine d'utiles renseignements sur les programmes et les artistes de la radio et de la télévision.

Conditions avantageuses, jusqu'au 31 décembre:

3 ABONNEMENTS POUR \$4.50

vous économisez \$1.50

(\$4.50 paieront votre réabonnement et deux abonnements en cadeau, ou trois abonnements en cadeau. Chaque abonnement supplémentaire vous coûtera \$1.50)

Envoyez les noms et adresses, avec la somme requise, (mandat ou chèque) et nous ferons parvenir le journal à vos amis avec une carte de souhaits à votre nom. Les destinataires doivent demeurer au Canada.

*La Semaine à Radio-Canada*

C.P. 6000, Montréal, Qué.

### UN PETIT ALBUM DE L'HUMOUR: "BLAGUE À PART"

Lundi soir à 8 h. 30, une émission d'humour fera son apparition à l'horaire du réseau Français: Blague à part. Guy Beaulne qui en est le réalisateur nous dit au sujet de cette initiative:

*Blague à part* ne sera pas une émission comme les autres. Il est donc évident que nous sommes remplis de prétentions avant même de commencer.

Il me semble normal qu'il en soit ainsi. Je ne peux pas admettre qu'une oeuvre soit sans prétention. Il serait bien inutile alors de la livrer au public et il serait encore plus inutile d'y apporter tant de travail et d'attention.

*Blague à part* ne sera pas une émission comique dans le genre de celles qui ont divertis nos auditeurs depuis quelques années. Ses animateurs ont un très grand respect pour "Radio-Carabin" et pour "Carte Blanche" qui ont acquis une juste célébrité.

Notre intention est de créer une émission d'humour. C'est un genre qui a été très peu exploité au Canada français où l'on semble préférer à cette "gaieté qui se dissimule sous un air sérieux et qui est pleine d'ironie et d'imprévu" (def. Larousse), un comique plus lourd de situation et de mots.

Il est bien évident que l'humour canadien est assez spécial. Influencés dans notre évolution par différents courants de cultures européennes nous avons surtout digéré au cours des cinquante dernières années. La digestion laborieuse est rarement propice à l'humour léger.

*Blague à part* présente des choses nouvelles. Une petite encyclopédie de l'humour composée de glanures dans une collections d'ana et de recueils de mots comiques servira d'entrée.

Nous vous proposons ensuite les chansons humoristiques de Jean Rafa. Ces chansons seront puisées d'abord dans le répertoire français et nous invitons dès maintenant les compositeurs et chansonniers canadiens à nous

(suite à la page 7)

## Vilar donne une interprétation subtile et pleine de nuances du "Don Juan" de Molière

Le 27 octobre, les auditeurs du réseau Français ont pu entendre l'*Avare* de Molière, interprété par la troupe du TNP. Mercredi, 24 novembre, c'est l'enregistrement d'une autre pièce de Molière par le TNP, *Don Juan ou le festin de pierre*, qui sera présenté à 8 heures du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

*Don Juan* a déjà été présenté à Montréal et à Québec par la troupe du Théâtre du Nouveau Monde, l'hiver dernier. Le TNP, lui, a présenté *Don Juan* pour la première fois, en Avignon, dans la Cour d'Honneur du Palais des Papes, le 15 juillet 1953, lors du VIIe Festival d'Art Dramatique. C'est d'ailleurs *Don Juan* qui a valu à la troupe du TNP le fameux et si convoité Prix Molière.

De toutes les pièces de Molière, *Don Juan* est la plus complexe et la plus dramatique. Pour la première fois, nous y voyons l'homme défier Dieu. Et le dévouement, quoique invraisemblable, a une grandeur tragique que l'on ne retrouve pas ailleurs dans le théâtre de Molière.

Toutes les scènes de la pièce s'éclaircissent alors, et l'unité de l'oeuvre apparaît, oeuvre d'une grande beauté que certains critiques n'ont pourtant pas craint de qualifier de décousue!

Le rôle de Don Juan a tenté tous les grands acteurs. Chacun y apporte une conception différente. Jacques Lemarchand note dans le *Figaro Littéraire*: "Un metteur en scène ne peut aborder le *Don Juan* de Molière sans prendre un parti et s'y tenir. Il en va de même pour *Le Misanthrope*, pour *Tartuffe*,

pour *Hamlet*, pour tous ces types de théâtre chargés d'humanité et de poésie et dans lesquels chaque spectateur, par quelque point, se retrouve. Le Don Juan qu'a vu Vilar et qu'il a porté à la scène, qu'il a interprété est donc différent de ces Don Juan derniers en date que présentèrent Louis Jouvet à l'Athénée et Deburcort à la Comédie Française. Jean Vilar tient peu de compte du rayonnement intérieur, de ce qu'a de victorieux à mon sens, et jusque dans

### Comédie légère au Théâtre Ford

*Ce que femme veut*, comédie d'Etienne Rey et Alfred Savoir, est la pièce à l'affiche, jeudi soir, 25 novembre, à 8 h. 30, au Théâtre Ford.

Voici comment on nous présente cette oeuvre, mise en ondes par Bruno Paradis: *Ce que femme veut* est l'une des plus jolies comédies de MM. Rey et Savoir. Le personnage principal est un garçon léger, un peu fou, qui ne peut voir une femme plaisante sans aussitôt lui proposer le mariage.

Mais comme ce jeune homme est incapable de constance, il trouve toujours le moyen à la dernière minute de reprendre sa parole. Ce petit jeu lui a réussi un certain nombre de fois, mais... car il y a un mais et ce mais porte le nom de Nicole de Beaulieu...

Il a rencontré Nicole dans un train. Celle-ci est veuve. C'est une femme de décision et de caractère.

Notre personnage perd aussitôt l'initiative qui jusqu'ici avait fait sa force. Il veut s'amuser, mais rien ne tourne comme il l'avait imaginé. Il rompt avec Nicole, mais s'aperçoit qu'il ne peut vivre sans elle. Il devra donc passer par ce que femme veut, ce qui vaut à l'auditeur une suite de péripéties cocasses qui font de cette oeuvre de MM. Rey et Savoir l'une des comédies les plus drôles du répertoire.



Jean Vilar et Daniel Sorano dans une scène de "Don Juan".

sa mort, le Don Juan de Molière. Le Don Juan que nous avons vu à Avignon part vaincu, et tout son courage consiste à provoquer sans cesse un Dieu auquel il croit puisqu'il le hait".

L'interprétation de Vilar est très subtile et pleine de nuances. Avec lui, Don Juan est bien moins un "tombeur de femmes" qu'un grand seigneur cynique, méprisant et cérébral.

Pour lui donner la réplique, Daniel Sorano est un Sganarelle comique et humain. Dans le *Devoir*, Louis-Marcel Raymond écrivait: "Molière lui met en bouche toutes les sottises imaginables

et il les enchaîne avec conviction. Son maître le serre-t-il de près qu'il est prêt à faire machine arrière en bredouillant, à retomber sur ses pieds avec une pirouette, toujours tiraillé, blâmant puis flattant aussitôt, approuvant puis contredisant. Durant les cinq actes, Sorano a été remarquable. Et puis, l'intermède médical, quel morceau! et comme ce Molière là me retrouve toujours".

Et c'est donc ce Molière que tous les auditeurs pourront écouter mercredi soir de 8 à 10 heures, admirablement servi par toute la troupe du TNP, dans une mise en scène de Jean Vilar.

### Théâtre National Populaire

Direction Jean Vilar

## DON JUAN

de Molière

Musique de Maurice Jarre  
Mise en scène de Jean Vilar

### DISTRIBUTION

Don Juan.....	Jean Vilar
Elvire.....	Monique Chaumette
Don Carlos.....	Jean Deschamps
Don Alonso.....	Roger Mollien
Don Louis.....	Georges Wilson
Francisque.....	Georges Riquier
Charlotte.....	Zanie Campan
Mathurine.....	Christiane Minazzoli
Pierrot.....	Jean-Pierre Darras
La Statue du Commandeur.....	Philippe Noiret
Gusman.....	Georges Riquier
Sganarelle.....	Daniel Sorano
La Violette.....	Coussonneau
Ragotin.....	André Schlessner
Monsieur Dimanche.....	Jean-Paul Moulinot
La Ramée.....	Philippe Noiret

### "Mefistofele" et la Neuvième à l'Heure de l'Opéra

Pour clore la présente saison de l'Heure de l'Opéra, Roger de Vaudreuil a choisi deux oeuvres: *Mefistofele*, de Boïto et la *Neuvième Symphonie*, de Beethoven. Cette émission sera entendue au réseau Français de Radio-Canada, samedi le 27 novembre, à compter de 2 heures de l'après-midi.

#### Mefistofele

L'opéra en quatre actes de Boïto, *Mefistofele*, fut créé à la Scala de Milan, en 1868. Le compositeur travailla deux ans à cette oeuvre qui, selon lui, devait dégager la musique italienne du conformisme dont elle était imprégnée.

On a dit de la première représentation de cet opéra que ce fut l'un des fiascos les plus complets de l'histoire de la musique. En effet, les ennemis de Boïto attendaient depuis longtemps l'occasion de se venger de lui et des violentes critiques qu'il avait écrites à leur endroit.

On doit avouer que *Mefistofele* se présentait comme une oeuvre différente des autres et qui avait pour but de réformer l'opéra italien. Devant ces nouveautés qu'apportait le compositeur, on ne pouvait s'empêcher de manifester violemment au nom de la tradition.

#### Les interprètes

Franco Capuana dirigera l'orchestre et les chœurs de l'Opéra de Milan. La distribution sera la suivante: Mefistofele, Giulio Neri; Faust, Gino Poggi; Wagner, Gino del Signore; Marguerite, Rosetta Noli; Mar'ha, Ebe Ticozzi; Hélène de Troie, Simona dall'Argine; Pantalès, Ebe Ticozzi et Nereo, Gino del Signore.

(suite à la page 7)

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada : (Radio) : CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision) : CBFT et CBMT, à Montréal et CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radio-phoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

Nouveau-Brunswick		
*CBAF Moncton	1300 Kc/s	
CJEM Edmundston	570 Kc/s	
Québec		
*CBF Montréal	690 Kc/s	
*CBV Québec	980 Kc/s	
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s	
*CBFB Mégantic	990 Kc/s	
CHAD Amos	1340 Kc/s	
CHGB Ste-Anne de la Pocatière	1350 Kc/s	
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s	
CHNC New-Carlisle	610 Kc/s	
CJBR Rimouski	900 Kc/s	
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s	
CKBL Matane	1250 Kc/s	
CKKH Hull	970 Kc/s	
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s	
CKLS La Sarre	1240 Kc/s	
CKRN Rouyn	1400 Kc/s	
CKVD Val-d'Or	1230 Kc/s	
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s	
Ontario		
CFCL Timmins	580 Kc/s	
CHNO Sudbury	1440 Kc/s	
Manitoba		
*KSB St-Boniface	1250 Kc/s	
Saskatchewan		
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s	
Alberta		
CHFA Edmonton	680 Kc/s	
(Fréquence modulée)		
*CBF-FM Montréal	95.1 Mc/s	
CJBR-FM Rimouski	99.5 Mc/s	

## TÉLÉVISION

*CBFT Montréal	Canal 2
*CBMT Montréal	Canal 6
*CBOT Ottawa	Canal 4
CFCM-TV Québec	Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'Information  
 C.P. 6000 Montréal (UNiversité 6-2571)  
 Directeur : Robert Charbonneau  
 Abonnement : \$2 par année (Etats-Unis, \$3.50)  
 Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

- Musique  
 8.00—CBF—CBAF—Radio-Journal  
 CBJ—Variétés musicales  
 8.05—CBF—CBAF—Variétés musicales  
 8.45—CBAF—Le quart d'heure de la Bonne Nouvelle  
 9.00—Radio-Journal  
 9.06—Musique légère  
 CBJ—CBC News  
 9.30—L'Heure du Concerto

Concerto en la mineur pour violon (Bach) : Isaac Stern et orch Festival de Prades, dir. Pablo Casals. — Concerto No 22 en mi bémol majeur pour piano (Mozart) : Rudolf Serkin et orch. Festival de Perpignan, dir. Pablo Casals. — Ouverture "Don Giovanni" (Mozart) : orch. de Londres, dir. Josef Krips.

10.30—Récital  
 Charles Reiner, pianiste. Prélude et Fugue en mi mineur (Mendelssohn). — Sonatine, opus 89 (Reger). — "Danse" (Debussy). — Trois danses hongroises (Weiner).

11.00—Moment Musical  
 11.30—Musique de Chambre  
 Quatuor à cordes Dembeck : Quatuor en do mineur, op. 3, No 2 (Brahms).

12.00—Revue des hebdomas  
 Avec Gérard Brady.

12.15—Tableaux d'opéra  
 CBJ—La Moisson  
 CBAF—Echos d'Acadie

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
 Stephen Vincent, agronome.  
 12.45—Au Clavier  
 12.59—Signal-horaire

1.00—Perspectives internationales  
 Emission hebdomadaire préparée par la Radio des Nations-Unies.

1.15—Radio-Journal

## Le dimanche, 21 novembre

- 1.20—Intermède  
 CBJ—CBC News  
 1.30—La musique parmi nous  
 Jean Vallerand : "Le style romantique".  
 2.30—L'Orchestre Philharmonique de New-York  
 Dir. Bruno Walter. Symphonie No 96 en ré (Haydn). — Symphonie fantastique (Berlioz).  
 CBF—Claves et Maracas  
 3.00—CBF—Chefs-d'oeuvre de la Musique

"Libuse" ouverture (Smetana) : orch. Radio-Tchèque, dir. Otakar Jeremias. — Symphonie No 1 en ré majeur (Dvorak) : orch. Tchèque, dir. Vaclav Talich. — "La Rousalka", polonaise (Dvorak) : orch. de l'Opéra de Prague.

4.00—Variétés musicales  
 4.30—Le Ciel par-dessus les toits  
 5.00—L'Avenir de la cité

Enquête sur nos institutions politiques. Animateur : Jean-Charles Bonenfant : "Les lois".

CBAF—Le quart d'heure catholique

5.15—CBAF—Le quart d'heure marial

5.30—L'Heure du thé

6.00—Radio-Journal  
 6.10—Chronique sportive  
 CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie  
 6.30—Les Plus Beaux Disques  
 CBAF—L'Avenir de la Cité

7.00—Match intercités

7.30—Les voix du ciel et de l'enfer dans la littérature  
 Louis-Martin Tard : "Les miséricordieux".

8.00—Nos Futures Etoiles  
 Orch., dir. Giuseppe Agostini. Concurrents : Lucie Gaudreau, soprano; Minor Halliday, ténor.

- 8.30—Nouveautés dramatiques  
 "Les Hommes libres", de François Moreau.  
 9.00—L'Orchestre symphonique de Los Angeles  
 Dir. Alfred Wallenstein.  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—Travaux d'histoire  
 Marcel Trudel : "Le Schisme britannique".  
 10.50—Les Petites Symphonies  
 Dir. Roland Leduc. Pietro Scarpini, pianiste. "Piccolo Concerto" (Luigi Delapiccola).  
 11.00—Adagio

11.10—CBJ—Adagio  
 CBJ—CBC News  
 CBAF—La Météo et Fin des émissions

11.30—La Fin du Jour  
 "Pourquoi te troubler" (Bach) : Suzanne Danco, soprano. — Suite No 2 en si mineur pour flûte, orch. à cordes et clavecin (Bach) : orch. de Stuttgart, dir. Karl Münchinger.

11.57—Radio-Journal  
 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### CBFT MONTRÉAL - Canal 2

- 1.30—Musique  
 2.30—Eaux vives

Programme religieux portant sur la liturgie des sacrements. Animateur : R. P. Emile Legault, c.s.c. Dramatisation de Guy Dufresne.

3.00—Hockey du Québec  
 Montréal-Valleyfield.

4.45—Le Babillard  
 Emission d'actualité à l'intention des jeunes. Interprètes : Marc Favreau et Lise Lasalle.

5.30—Pépinot  
 Aventures d'un groupe de marionnettes à Pépinotville. Texte : Réginald Boisvert.

6.00—L'actualité  
 6.30—Nations-Unies

6.45—Sur le Vif  
 7.00—Le manteau d'Arlequin  
 Voyage théâtral à travers le classi-

cisme, avec Jan Doat. Aujourd'hui : Différentes façons de porter le monologue.

7.30—Fantaisies canadiennes  
 Programme consacré entièrement aux artistes et aux oeuvres de chez nous. Artiste invité : Ballet d'Eric Hyrst d'après la symphonie de Murray Adaskin. Texte de Rudel-Tessier. "Le fils de son père", interprété par Jean et Gabriel Gascon, Roger Garceau et Françoise Faucher. Chanteuse invitée : Maureen Forrester, et Samuel Léviton, pianiste.

8.30—Opérette  
 "Véronique", d'André Messenger.

9.00—Nez de Cléopâtre  
 9.30—Télé-Théâtre  
 "Chambre à louer".

11.00—Bulletin de nouvelles  
 A l'affiche demain

### CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4

(Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT).

12.00—Musique  
 12.25—Today on CBMT

12.30—This is the Life  
 1.00—CBC Farm Telecast

1.30—A communiquer  
 3.00—You are there  
 3.30—Burn and Allen

4.00—TV Playhouse  
 4.30—Burried Treasure

5.00—Small Fry Frolics  
 5.30—Pépinot

6.00—Exploring Minds  
 6.30—My Favourite Husband

7.00—Our Miss Brooks  
 7.30—CBC News Magazine

8.00—Toast of the Town  
 9.00—Four Star Playhouse

9.30—CBMT—Showtime  
 CBOT—Télé-théâtre

"Chambre à louer".

10.00—CBMT—On the Spot  
 10.30—CBMT—Musical

11.00—CBC News  
 11.05—This Week

11.30—U.N. Newsreel  
 11.45—CBOT—Film anglais

## RADIO

- 6.00—CBAF—Nouvelles Sportives et Refrains du matin  
 6.25—CBAF—Radio-Journal  
 6.30—Refrains du matin  
 7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal  
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 CBAF—Les Grands Boulevards  
 7.30—CBF—Radio-Journal  
 CBV—Badinage musical  
 CBJ—Réveille-matin  
 7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous

## Le lundi, 22 novembre

- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
 Avec Louis Chassé.  
 7.55—CBF—CBJ—Musique  
 8.00—Radio-Journal  
 8.10—CBF—Chronique sportive  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC News  
 8.15—Elévations matutinales  
 La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.  
 8.30—Coquelicot  
 CBJ—Ici Philippe Robert  
 8.35—CBJ—Sur demande  
 9.00—Radio-Journal  
 9.05—Le Comptoir du disque

- CBJ—Musique  
 9.15—CBJ—Ça et là  
 9.30—CBJ—Variétés  
 10.00—Fémina  
 Sketch de Janette Bertrand : "La Chirurgie plastique".  
 10.15—Quelles nouvelles ?  
 10.30—Entre nous, Mesdames  
 Avec Michèle Tisseyre, les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alec Pelletier, les mardis et jeudis.  
 10.45—Je vous ai tant aimé  
 11.00—Francine Louvain  
 11.15—Vies de femmes  
 11.30—Les Joyeux Troubadours  
 12.00—Jeunesse dorée  
 CBAF—Radio-Journal  
 12.15—Rue principale

- 12.30—Le Réveil rural  
 Conseils aux consommateurs.  
 CBAF—Faire-part  
 12.45—CBAF—Pour vous, Mesdames  
 12.59—Signal-horaire  
 1.00—Métropole  
 De Robert Choquette.  
 1.15—Radio-Journal  
 CBAF—Jeunesse dorée  
 1.25—L'Heure du dessert  
 CBJ—BBC News  
 1.30—Tante Lucie  
 1.45—Qui aura le dernier mot ?  
 (lundi, mercredi et vendredi)  
 2.00—Face à la vie  
 2.15—Maman Jeanne  
 2.30—L'Ardent Voyage

2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Maria Chapdelaine  
Adaptation d'Yves Thériault.

3.15—Chansonnettes

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique  
"Daphnis et Chloé" (Ravel); Choeur de Motets de Genève et orch. de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet.

4.30—Rythmes et Chansons

5.00—Notre pensée aux malades  
CBJ—Rendez-vous  
CBAF—Radio-Journal

5.15—CBAF—Le Quart d'heure marial

5.30—Michel Strogoff  
Roman de Jules Verne; adaptation de Madeleine Gérôme.  
CBJ—Variétés

5.45—Sur nos Ondes  
Nicole Germain présente son billet en marge du courrier et, avec Jean-Paul Nolet, ses commentaires sur les émissions. Interview.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive  
CBJ—CBC News

6.15—Carrefour  
Reportages et interviews, avec René Lévesque et Judith Jasmin.  
CBJ—Variétés

6.30—Le Survenant  
Roman de Germaine Guèvremont.  
CBAF—Table tournante

6.45—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.

7.00—Revue de l'Actualité

7.15—La Famille Plouffe

7.30—La Voix du CARC  
Lise Roy, diseuse. Choeur de vingt voix et orchestre, dir. Maurice Meerte.

7.45—La Boîte à Chansons  
Invitée: Muriel Millard

8.00—Tour de Chant

8.30—Blague à part

9.00—Orchestre de Radio-Canada  
Dir. George Hurst. Suite de danses anglaises (Malcolm Arnold). — Symphonie No 1 en ré (Dvorak).

10.00—Radio-Journal

10.15—Premières  
Créations littéraires et musicales canadiennes.

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour  
Les Petits Chanteurs de Vienne interprètent des mélodies de Mozart et de Schubert.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

7.30—Weston présente  
Episode du film "Le Chevalier de l'Aventure", avec Georges Guétary.

7.45—Rollande et Robert

8.00—14 rue de Galais

8.30—Quat'Fers en l'air  
Programme de Gratien Gélinas.

9.00—Porte ouverte  
Programme de variétés, avec Jacques Normand.

9.30—Long métrage

11.00—Bulletin de nouvelles  
A l'affiche demain

CBMT—Howdy Doody

6.00—Our Town  
CBOT—Film français

6.15—CBMT—Bill Corum

6.30—Tabloid

6.50—News

7.00—CBMT—My Hero  
CBOT—Vic Obeck

7.30—Living

8.00—Ceasar's Hour  
CBOT—Showtime

8.30—CBOT—Quat'Fers en l'air

9.00—Dragnet  
CBOT—Porte ouverte

9.30—Mr. Showbusiness

10.00—Studio One

11.00—CBC News

11.15—CBOT—Dragnet  
CBMT—Duffy's Tavern

11.45—CBOT—On the Spot

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

3.00—Musique

5.30—Les Récits du Père Ambroise

6.00—Musique

7.00—Ce soir

7.15—Télé-journal

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4**

3.00—Musique

3.55—To-day on CBMT

4.00—CBMT—Mr. Sweeney

4.15—CBMT—Junior Science

4.30—Youth Takes a Stand

5.00—Hidden Pages

5.30—CBOT—Les Récits du Père Ambroise

**RADIO**

9.00—CBAF—Initiation à la Musique

9.05—Le Courrier de Radio-Parents  
Dr et Mme Claude Mailhiot donnent leur avis sur les problèmes d'éducation des enfants et les cas soumis par leurs correspondants.

9.15—CBAF—Fiesta

9.30—Le Comptoir du Disque

12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon et ses chansons.  
CBAF—Faire-part

1.45—Le Quart d'heure de Détente

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique  
"Médée" (Marc-Antoine Charpentier); ensemble vocal et instrumental, dir. Nadia Boulanger. — "Ah! lo previdi" (Mozart). — "Vado, ma dove?" (Mozart); Magda Laszlo, soprano.

7.30—Tambour battant  
Lucille Dumont, diseuse. Orch. et choeur, dir. Maurice Meerte.

7.45—La Boîte à Chansons  
Pianiste: Germain Gosselin. Texte: Doris Lussier. Invitée: Claudette Avril: "Marie, s'promène" (Dall-Chackerler). — "Quand le bâtiment va" (Mareuil-François-Ledru). — "Petit soleil" (Ithier-Cana). — "Quiqui c'est-y" (Hornez-Lopez).

8.00—Hommes illustres  
"Le Bernin". — Lorenzo Bernini, sculpteur et architecte.

8.30—Concert symphonique  
L'Orchestre symphonique de Toronto, dir. Sir Ernest MacMillan. Clifford Curzon, pianiste. Concert consacré à Beethoven. Ouverture "Prométhée". — Douze Contredanses. — Concerto pour piano No 4 en sol.

9.30—La Revue des Arts et des Lettres

10.00—Radio-Journal

10.15—La Politique provinciale  
L'Union nationale.  
CBAF—Musique

10.30—Naissance du poème  
Auteur: Eudore Piché. Lecteur: Paul Hébert. Visages de l'Amour "Le Cantique des cantiques".

**Le mardi, 23 novembre**

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et Fin des émissions.

11.10—CBJ—Adagio  
CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour  
Un récital de Ruggiero Ricci, violoniste: des oeuvres de Paganini.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

7.45 Vous êtes témoin  
Quiz basé sur l'identification d'objets montrés sur film. Commentateur: Jean Coutu.

8.00—Michèle Tisseyre  
Entrevues d'actualité, défilés de mode, séquence filmée

8.30—Tour de Chant

9.00—Images d'art

9.30—Long métrage

11.00—Bulletin de nouvelles  
A l'affiche demain

5.00—Let's Go To The Museum

5.30—CBOT—La Boutique fantasque  
CBMT—Howdy Doody

6.00—Industry in Action  
CBOT—Film français

6.30—Tabloid and Weather

6.50—CBC News

7.00—Abbott and Costello

7.30—Film

7.45—Tele-Sports  
CBOT—Vous êtes témoin

8.00—Martha Raye

9.00—Pick the Stars

9.30—G.M. Theatre

10.30—House Party

11.00—CBC News

11.15—CBMT—Crown Theatre  
CBOT—Long métrage

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

3.00—Musique

5.30—La Boutique fantasque

6.00—Musique

7.00—Ce soir

7.15—Télé-journal

7.30—Suivez le guide

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4**

1.00—Musique

1.45—School Telecast

3.55—To-day on CBMT

4.00—CBMT—Children's Films

4.30—A Walk with Kirk  
CBOT—Film français

4.45—CBMT—The World through Stamps

**RADIO**

9.00—CBAF—Leçons de Français

9.15—CBAF—Mélodies populaires

10.00—Fémina  
Interview du docteur Gustave Gingas par Jeanne Sauvé. — Un conte d'Alphonse Allais: "La fausse blasphematrice", lu par Lucienne Letondal.

12.30—Le Réveil rural  
Armand Fafard, I.F.: "Les arbres de Noël".  
CBAF—Faire-part

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique  
"Macbeth" (Strauss): orch. de Vienne, dir. Henry Swoboda. — "Uirapuru" (Villa-Lobos): orch. de New-York, dir. Efreim Kurtz. — "Francia da Rimini" (Tchaikovsky): orch. de New-York, dir. Léopold Stokowski.

7.30—La Voix du CARC  
Lise Roy, diseuse. Choeur de vingt voix et orch., dir. Maurice Meerte.

7.45—La Boîte à Chansons  
Alain Grandbois. Invitée: Muriel Millard.

**Le mercredi, 24 novembre**

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

8.00—Don Juan  
De Molière. Le Théâtre National Populaire français sous la direction de Jean Vilar.

10.00—Radio-Journal

10.15—Les dix Provinces  
Ce soir: "Le Manitoba". Texte de E. S. Russenholt, lu par Jean-Maurice Bailly.

10.30—Récital  
Joseph Dufresne, pianiste. Sonate op. 57 (Beethoven). — "Suggestion diabolique" (Prokofieff). — Invention en si bémol majeur (Prokofieff).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et Fin des émissions.

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour  
Concerto No 23 en la majeur pour piano (Mozart): Clifford Curzon et orch. de Londres, dir. Josef Krips.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

3.00—Musique

5.30—Ile aux Trésors

6.00—Musique

7.00—Ce soir

7.15—Télé-journal

7.30—Chansonnettes

7.45—Encyclopédie sportive.

8.00—Pays et merveilles  
Un invité explique un coin du monde dans une entrevue avec André Laurendeau.

**8.30—La Famille Plouffe**  
 9.00—Lutte  
 Directement du Forum de Montréal.  
 10.00—Reflets  
 10.30—C'est la Loi  
 11.00—Bulletin de nouvelles  
 A l'affiche demain

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**et**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**  
 1.40—To-day on CBMT  
 1.45—CBC School Telecast  
 2.05—Big 4 Football  
 4.30—Super Circus  
 5.00—Folk Songs avec Alan Mills

5.30—CBOT—Ile aux trésors  
 CBMT—Howdy Doody  
 6.00—Crossroads  
 CBOT—Range Riders  
 6.30—Tabloid and Weather  
 6.50—News

7.00—Favorite Story  
 CBOT—C'est la Loi  
 7.30—Living  
 8.00—CBMT—Vic Obeck  
 CBOT—Pays et merveilles  
 8.30—CBMT—Liberace  
 CBOT—La Famille Plouffe

9.00—Ford Theatre  
 9.30—On Stage  
 10.00—Medic  
 10.30—Burns Chuckwagon  
 11.00—CBC News  
 11.15—CBOT—Sportscholar  
 11.30—CBOT—Col. March of Scotland Yard

**RADIO**

9.00—CBAF—Leçons d'anglais  
 9.15—CBAF—Guinguette  
 10.00—Perrette  
 12.30—Le Réveil rural  
 Un invité ou un représentant du ministère provincial de l'Agriculture.

CBAF—Faire-part  
 1.45—Le Quart d'heure de Détente  
 3.30—Radio-Journal  
 3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique  
 Festival de Perpignan: "Aria" (Bach). — "Adagio" (Haendel); Pablo Casals. — Douze Variations (Mozart). — Sonate op. 5 No. 2 (Beethoven); Pablo Casals et Rudolf Serkin.

7.30—Tambour battant  
 Lucille Dumont, diseuse. Orch. et chœur, dir. Maurice Meerte.

7.45—La Boîte à Chansons  
 Pianiste: Germain Gosselin. Texte: Doris Lussier. Invitée: Claudette Avril: "Monique est amoureuse" (Delanoë-Ferrari). — "Téléphonon-moi, chérie" (Veldi-Ledru-Dononcin). — "La petite Arlésienne" (Durand - Lamoureux). — "Mais quand, mais quand?" (Saka-Favereau-Denoux).

**Le jeudi, 25 novembre**

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

8.00—Le Curé de village  
 De Robert Choquette.  
 8.30—Théâtre Ford  
 "Ce que femme veut", d'Alfred Savoir et Etienne Rey.  
 9.30—Au Bord de la Rivière  
 Direction: Hector Gratton.  
 Texte: Françoise Gaudet-Smet.  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—Journal d'un père de famille  
 Texte: Gérard Pelletier.  
 10.30—Chronique de la vie conjointe  
 Simone Chartrand, Réginald Boisvert et Guy Viau: "Découverte du monde".  
 10.45—Pêle-Mêle  
 11.00—Adagio  
 CBJ—CBC News  
 CBAF—La Météo et Fin des émissions  
 11.10—CBJ—Adagio  
 11.30—La Fin du Jour  
 Trio en sol pour piano (Smetana): Arnold Eidus, violon; George Ricci, violoncelle; Léopold Mittman, piano.  
 11.57—Radio-Journal  
 12.00—Fin des émissions

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
 2.00—Musique  
 3.00—Rêve, Réalité  
 4.00—La Cuisine et la Bonne Humeur  
 4.15—Musique  
 5.30—Club des 16  
 6.00—Musique  
 7.00—Ce soir  
 7.15—Télé-journal  
 7.30—Toi et Moi  
 Janette Bertrand et Jean Lajeunesse  
 7.45—Croyez-le ou non  
 Us et coutumes pittoresques ou inusités à travers le monde.  
 8.00—Les Idées en marche  
 Forum public avec Gérard Pelletier comme animateur. Sujet discuté ce soir: "Peut-on enrayer le chômage"

8.30—L'Heure du Concert  
 Dir. Jean Deslauriers. Claire Gagnier, soprano, Abramo Carfagnini, ténor, George Lapenson, violoniste. Chorégraphie de Brian Macdonald. "Boléro" (Ravel). — "Manon" 2ème acte. — "Gymnopédies" (Satie). — Romance et Rondo finale du Concerto pour violon (Wieniawsky). — "Divertissement" sur le "Caprice italien" (Tchaikowsky).

9.30—Long métrage  
 11.00—Bulletin de nouvelles  
 A l'affiche demain

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**et**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**  
 3.00—Musique  
 3.55—To-day on CBMT  
 4.00—CBMT—Aventure  
 4.30—CBMT—Telestory Time  
 CBOT—Pour les enfants  
 4.45—CBMT—Hobby Workshop  
 5.00—Let's Make Music

5.30—CBMT—Howdy Doody  
 CBOT—Club des 16  
 6.00—Janet Deane  
 CBOT—Film français  
 6.30—Tabloid and Weather  
 6.50—News  
 7.00—Star Showcase  
 7.30—Dinah Shore  
 7.45—CBMT—Pot-pourri  
 CBOT—Croyez-le ou non  
 8.00—CBMT—The Plouffe Family  
 CBOT—Les idées en marche  
 8.30—CBMT—Amos n Andy  
 CBOT—L'Heure du Concert  
 9.00—CBMT—Foreign Intrigue  
 9.30—Kraft Theatre  
 10.30—Passport to Danger  
 11.00—CBC—News  
 11.15—Fabian of the Yard  
 CBOT—Long métrage français  
 11.45—CBMT—The Passer-By

**RADIO**

10.00—Fémina  
 Jehane Benoit: "Le rôti de boeuf". Théo Chontrier: "La mère esclave de ses enfants".

12.30—Le Réveil rural  
 Georges Bernier et ses chansons.  
 CBAF—Faire-part

12.59—Signal-horaire  
 3.30—Radio-Journal  
 3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Histoire du soldat" (Stravinsky): Jean Marchat, Marcel Herrand, Michel Auclair et ensemble instrumental, dir. Fernand Oubradous. — "Feu d'artifice" (Stravinsky): orch. de Berlin, dir. Erich Kleiber.

7.30—Hors-série

7.45—La Boîte à Chansons  
 Invitée: Muriel Millard.

8.00—Nature du sol... Visage de l'homme  
 Jean Sarrazin. "Quête du travail".

8.30—Concert populaire  
 L'Orchestre de Toronto.  
 Dir. Paul Scherman. Alec Templeton, pianiste. Marche (Sibelius). — "Liebesfreud" (Kreisler). — "Norfolk Rhapsody" (Vaughan Williams). — 1er mouvement Concerto

**Le vendredi, 26 novembre**

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

No 3 en do mineur (Beethoven). — "Tea for Two" et "Surprise, Surprise" (arr. Templeton). — Rhapsodie roumaine No 1 (Enesco).  
 9.30—Les Idées en marche  
 Animateur: Gérard Pelletier. "Peut-on enrayer le chômage au Canada?".  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—Les Affaires de l'Etat  
 10.30—Récital  
 11.00—Adagio  
 CBJ—CBC News  
 CBAF—La Météo et Fin des émissions  
 11.10—CBJ—Adagio  
 11.30—La Fin du Jour  
 "Histoires naturelles" (Ravel). — "Banalités" (Poulenc): Pierre Bernac, baryton.  
 11.57—Radio-Journal  
 12.00—Fin des émissions

3.00—Musique  
 5.30—Grenier aux images  
 Grand-père Cailloux (André Cailloux) et ses marionnettes Frisson et Roseline. Texte: Mme Alec Pelletier. Castelière: Paule Bayard. Illustrations: Frédéric Back. Décors: Fernand Paquette.  
 6.00—Musique  
 7.00—Ce soir  
 7.15—Télé-journal  
 7.30—Entrevue  
 7.45—Coup d'oeil sur le passé  
 Scènes filmées d'événements du demi-siècle. Narrateur: René Le-cavalier.  
 8.00—Science en pantouffles  
 8.30—Anne-Marie  
 Télé-roman d'Eugène Cloutier, avec Monique Leyrac dans le rôle-titre.  
 9.00—A l'auberge  
 Programme de variétés de Pierre Pétel. L'auberge de Denis Drouin.  
 9.30—Croisade en Europe  
 9.50—Film

10.00—Trente Secondes  
 10.30—Conférence de presse  
 "La télévision et la vision". Invité: M. Louis-Philippe Raymond, O.D., qui rendra compte d'une enquête récente menée par le Bureau de recherches en optométrie de l'Université de Montréal sur les effets de la télévision sur les yeux.  
 11.00—Dernières nouvelles

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**et**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**  
 3.00—Musique  
 3.55—To-day on CBMT  
 4.00—CBMT—Film  
 4.30—Mr. Wizard  
 5.00—Children's Corner  
 CBOT—Roy Rogers  
 5.30—CBMT—Howdy Doody  
 CBOT—Grenier aux images

6.00—CBMT—Film  
 CBOT—Ruggles Family  
 6.15—CBMT—Candid Camera  
 6.30—Tabloid and Weather  
 6.50—News  
 7.00—Window on Canada  
 7.30—Living  
 8.00—CBMT—Red Buttuns  
 CBOT—La Science en pantouffles  
 8.30—Press Conference  
 9.00—Frigidaire Entertains  
 9.30—Dear Phoebe  
 10.00—Gillette Cavalcade of Sports  
 10.45—Sports Magazine  
 11.00—CBC News  
 11.15—A.C.A. Theatre  
 CBOT—Long métrage anglais

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

**Le samedi, 27 novembre**

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 CBAF—Chronique sportive et Musique  
 7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical  
 CBJ—Réveille-matin  
 7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
 8.00—Radio-Journal  
 8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède  
 CBJ—CBC News  
 8.15—Elévations matutinales  
 8.30—Rythmes et Mélodies  
 CBJ—Sur demande  
 9.00—Radio-Journal  
 9.05—Fantaisies

**RADIO**

6.30—CBAF—Musique  
 7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal

## Georges Lapenson artiste invité à l'Heure du Concert

Georges Lapenson, violoniste, sera l'artiste invité à la prochaine émission de *L'Heure du Concert*, sous la direction du chef d'orchestre Jean Deslauriers, jeudi 25 novembre, à 8 h. 30 du soir, aux écrans de CBFT, CBOT et CBLT.

Il interprétera deux mouvements du *Concerto pour violon et orchestre* de Wieniawsky.

Georges Lapenson, d'origine britannique, est établi depuis cinq ans au Canada. Il a étudié au Conservatoire de Riga et, avant son arrivée au Canada, il jouissait en Europe d'une grande réputation comme violoniste de concert. Au début de la dernière guerre, il était violon-solo de l'orchestre UFA de Berlin. Depuis qu'il est au Canada il a participé à maintes émissions sur les ondes de Radio-Canada. A la télévision, les téléspectateurs ont eu l'occasion de l'applaudir à l'émission *Tzigane*, la saison dernière.

Les autres artistes invités seront Claire Gagnier, soprano canadien, et Abramo Carfagnini, ténor canadien. Il seront entendus dans le deuxième acte de l'opéra *Manon*, de Jules Massenet.

La première oeuvre inscrite au programme est le *Boléro* de Ravel. Après *Manon*, on entendra *Gymnopédies*, d'Erik Satie. L'émission se terminera par un divertissement du chorégraphe Brian Macdonald, sur la musique du *Caprice Italien* de Tchaïkowsky.

*L'Heure du Concert* sera réalisée par Noël Gauvin, assisté de Margot Deslauriers. La mise en scène d'opéra est d'Irving Guttman, les décors de Fernand Paquette, les costumes de Claudette Picard. Direction technique de Léon Baldwin. Assistant de production, Gabriel Charpentier. Henri Bergeron est le maître de cérémonies bilingue de *L'Heure du Concert*.



GEORGES LAPENSON

### UN PETIT ALBUM . . .

(suite de la page 2)

soumettre des chansons humoristiques. Nous créons dès maintenant un marché pour ce genre de chansons.

Paul Berval, comique fantaisiste populaire, présentera tous les lundis, les propos du professeur Verbal. Le Professeur expliquera les grandes oeuvres classiques (théâtre, opéra, fables, etc...) à sa façon toute particulière pour les mettre à la portée de tous. Ses propos sur *l'Atare*, *Don Juan*, *Phèdre*, *Britannicus*, *Ruy Blas*, *La Fontaine* promettent quelques moments de joyeuse rigolade.

*Blague à part* institue également une petite série de l'humour noir composée de petits sketches à charge et à décharge inspirés du drame policier moderne, des aventures d'espionnage et des contes fantastiques. Une collaboration variée est prévue et plusieurs auteurs nous ont promis des textes.

L'émission se termine par la *Gazette humoristique* de Lomer Gouin qui com-

## "Les hommes libres" de François Moreau

Dans la nouvelle dramatisée *Les hommes libres* de François Moreau qui sera présentée dimanche soir, 21 novembre, à 8 h. 30, à *Nouveautés dramatiques*, deux réfugiés politiques vivent des heures d'angoisse et de désespoir dans le port d'un pays libre où ils ont espéré être accueillis.

Deux hommes qui en avaient assez de la propagande et du mensonge qui faisaient la trame de leur vie derrière le rideau de fer se sont glissés à bord d'un cargo en partance pour l'Amérique. Ils ont réussi à faire toute la traversée en rats de cale sans se faire prendre. Et voici que le navire touche enfin le but. Ils voient de leur cachette approcher la terre libre . . .

Le navire s'immobilise, les débardeurs envahissent les cales; le déchargement des marchandises commence. Nos deux réfugiés parviennent, après toutes sortes de difficultés, à prendre contact avec la police du pays libre. Mais ce n'est pas encore la liberté . . .

François Moreau est un jeune écrivain qui a déjà donné quelques textes à *Nouveautés dramatiques*.

mente, à la façon des chansonniers, sept événements importants de la semaine.

Nous espérons que cette demi-heure d'humour plaira à nos auditeurs et qu'elle contribuera à soulager les bilieux, les moroses et les hypocondriaques.

*Blague à part* sera entendue tous les lundis de 8 h. 30 à 9 h. 00 et, blague à part, c'est Guy Beaulne qui en sera le réalisateur.

## "MEFISTOFELE" . . .

(suite de la page 3)

L'interprétation de la *Neuvième Symphonie* que l'on entendra le 27 de ce mois a été enregistrée à Bayreuth, en 1952.

Dès 1793, Beethoven songeait déjà à mettre en musique l'*Ode à la Joie*, de Shiller, qui correspondait bien à son rêve de fraternité universelle. Cependant, au sujet de la *Neuvième*, son plan d'ensemble ne fut pas arrêté avant 1817.

Ce n'est qu'à compter de 1823 que le maître de Bonn commença à travailler intensément à son oeuvre. La *Symphonie en ré mineur*, opus 125, dite "Symphonie chorale", fut complétée à l'hiver de cette même année. Elle fut jouée pour la première fois le 7 mai 1824.

Beethoven, déjà fortement atteint de surdité, insista pour diriger lui-même la première exécution. Les musiciens, se rendant compte que la chose était impossible, décidèrent d'un commun accord de ne suivre que les indications du premier violoniste, Schuppanzigh.

Au dernier mouvement, comme les musiciens jouaient sur un rythme plus rapide, la symphonie était terminée et Beethoven dirigeait encore les dernières mesures. Alors, Caroline Unger, l'une des solistes, prit doucement le compositeur par le bras et, les larmes aux yeux, le fit se retourner vers l'auditoire pour recevoir une ovation que malheureusement il ne pouvait entendre.

La *Neuvième Symphonie* est incontestablement l'un des plus sublimes monuments de toute la littérature musicale. A cause de sa durée et du grand nombre de participants qu'elle exige, on conçoit aisément que cette oeuvre soit jouée assez rarement en public. Cependant, grâce à Radio-Canada, les mélomanes pourront entendre une fois de plus ce chef-d'oeuvre dans une magistrale interprétation. La *Neuvième* terminera magnifiquement la saison de *L'Heure de l'opéra* qui sera remplacée sur les ondes par une autre série des grandes auditions du Metropolitan Opera, dès le 4 décembre.

- 9.45—Tante Lucille
- 10.00—Les Ondes enfantines
- 10.30—Pour les jeunes
- 11.00—Les Plus Belles Mélodies
- 11.30—CBF—Musique de Ballet
- CBV—Divertissements
- CBJ—Tourbillon musical
- CBAF—Paris-musette
- 12.00—Musique légère
- CBAF—Radio-Journal
- 12.15—CBAF—Musique
- 12.30—Le Réveil rural
- Julien Richard, agronome.
- CBAF—Musique du Broadway
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano
- CBJ—La Voix du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
- CBV—A Québec cette semaine

- CBJ—Ce qui se passe chez-nous
- CBAF—Musique
- 2.00—L'Heure de l'Opéra
- "Mefistofele" (Boïto). — Symphonie No 9 en ré mineur (Beethoven): Festival de Bayreuth.
- 5.15—CBAF—Le quart d'heure marial
- 5.45—Pot-Pourri
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—La Langue bien pendue
- Série d'émissions sur la langue française. Dr. Philippe Panneton, Jean-Marie Laurence, Pierre Daviault. Animatrice: Marcelle Barthe.
- 6.30—L'Album des As
- Le chevalier Bayard. Texte de Bernard Letremble.
- 7.00—Programme musical
- 7.30—Trio
- Récits dialogués par trois écrivains de Québec.
- 8.00—Sérénade pour cordes
- Dir. Jean Deslauriers. Irène Salekka, soprano; Denis Harbour, basse. "Finale" de Sérénade pour cordes (Tchaïkowsky). — "Tell me, Oh! Blue, Blue Sky" (Vittorio Giannini). "Rondo leggiero" (Beethoven). — "In questa tomba oscura" (Beethoven). — "Mock Morris (Grain-

- ger). — "Love is sweeping the country" (Gershwin). — "Mon coeur est un violon".
- 8.30—Magazine des Sports
- Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Hockey
- Canadiens vs Detroit.
- 10.30—Musique de Danse
- 11.00—Adagio
- CBJ—CBC News
- CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du Jour
- "Triomphe de Neptune" (Berners): orch. de Philadelphie, dir. Sir Thomas Beecham.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2
- 11.00—Concert pour la Jeunesse. Récital conjoint
- 3.00—Musique
- 5.30—Tic Tac Toc

- Questionnaire et jeux qui opposent deux équipes de jeunes.
- Avec Monsieur Toc et Cousine Toc (Denyse Saint-Pierre).
- 6.00—Musique
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Télé-journal
- 7.30—Quiz
- 7.45—Télé-Sports
- 8.00—Aux 4 coins du monde
- 8.30—Regards sur le Canada
- 9.00—Chacun son métier
- Quiz populaire sur les occupations des participants. Animateur: Fernand Seguin. Jury: Mme Nicole Germain, Janette Bertrand, Yves Jasmin et Pierre Ranger.
- Avec un invité-surprise dont il s'agit pour les experts d'établir l'identité.
- 9.30—Soirée du hockey
- Canadiens-Detroit.
- 10.30—Film
- 11.00—Nouvelles
- 11.02—Reprise de long métrage
- A l'affiche demain.

- CBMT MONTRÉAL - Canal 6
- et
- CBOT OTTAWA - Canal 4
- 11.00—Musique
- 12.00—To-day on CBMT

- 12.15—Film
- 12.45—Grey Cup Cavalcade
- 1.00—Grey Cup Football
- 3.45—Film
- 4.30—Mickey Rooney
- 5.00—CBMT—Children's Corner
- CBOT—Wild Bill Hickok
- 5.30—CBOT—L'écran des jeunes
- CBMT—Disneyland
- 6.00—CBOT—14, rue de Galais
- 6.30—Tabloid
- 6.50—CBC News
- 7.00—Make a Match
- 7.30—Holiday Ranch
- 8.00—Jackie Gleason Show
- 9.00—On Camera
- 9.30—N.H.L. Hockey
- Canadiens-Detroit.
- 10.45—Re: Fraynes
- 11.00—CBC—News
- 11.10—Billy O'Connor
- 11.25—Lutte de Chicago
- 12.30—CBMT—Late News and Sport Finals

## La Semaine à la Télévision

### Le Télé-Théâtre met à l'affiche une nouvelle pièce de Marcel Dubé

*Chambres à louer*, un texte original de Marcel Dubé, sera la prochaine pièce à l'affiche du *Télé-Théâtre*, dimanche soir, 21 novembre, de 9 h. 30 à 11 heures, à CBFT et CBOT.

Marcel Dubé a débuté comme auteur dramatique à la *Jeune Scène*, alors qu'il fréquentait encore le collège. Cette jeune compagnie a vu le jour grâce à la collaboration de Guy et Lorenzo Godin, Pierre Paquette et Louis-Georges Carrier, réalisateur à Radio-Canada, qui sera chargé de la mise en ondes de *Chambres à louer*.

De Marcel Dubé, on connaît *De l'autre côté du mur* et *Zône*, qui a valu à son auteur le Prix Calvert 1953, et le trophée Bessborough. La version définitive de cette pièce qui a consacré la *Jeune Scène*, et Marcel Dubé comme auteur dramatique, sera probablement présentée cette année par la troupe. La *Jeune Scène* se propose, en outre, de ne présenter que des pièces canadiennes. "Nous croyons, dit son directeur, Marcel Dubé, que c'est par les auteurs canadiens que le théâtre a le plus de chances de vivre. Nous voulons présenter des pièces qui soient simples et facilement accessibles à un vaste public. Nous voulons aussi nous entourer de gens qui se donneront avec sincérité et désintéressement à notre mouvement".

Les interprètes de *Chambres à louer* sont: "Moman", Blanche Gauthier; Albert, Jean Duceppe; Joseph, Jean Lajeunesse; Simone, Janine Sutto; François, Guy Godin; Francine, Monique Miller; Adrien, Jean Saint-Denis; Jack, Yves Létourneau; Tit-Paul, Hubert Loiselle; Arthur, Edgar Fruiter; le Spectre du père, Jean-Louis Paris. Monique Miller et Guy Godin, on s'en souvient, sont les deux interprètes qui ont créé les personnages attachants de Ciboulette et de Tarzan sur la scène du Gesù, à Montréal, de même qu'à Vancouver où eut lieu le Festival National Dramatique, en 1952.

L'action de *Chambres à louer* se déroule, comme l'action de *Zône*, dans un quartier populaire de Montréal, dans cette périphérie anonyme des métropoles où se confondent à la limite prolétaires et bourgeois, dans une même réalité: survivre.

Écoutons plutôt Marcel Dubé nous parler de sa nouvelle pièce: "Mon drame se passe dans une famille canadienne française de Montréal. C'est en effet une famille mi-prolétaire, mi-bourgeoise, où règne un certain esprit,

comme dans toute famille. Le père est mort, mais les fils, la fille et la mère ont pris certaines habitudes de vie, certaines façons de se comprendre qui font qu'ils sont "entre eux". Et l'on verra comment cette intimité peut être vitale lorsqu'un autre personnage, dont nous nous en voudrions de révéler l'identité où le rôle dramatique qu'il joue, fera son apparition dans *Chambres à louer*.

C'est Louis-Georges Carrier qui réalisera *Chambres à louer*. Carrier est lui-même auteur dramatique, puisqu'il a écrit *Don Quichotte*, que la *Jeune Scène* espère monter cette saison. Au *Théâtre d'été*, à CBFT, il a présenté le *Joueur de boules*, une autre pièce où les sentiments sont constamment mis à nu. De plus, il a présenté en juillet dernier, au Sun Valley Farm, une comédie-vaudeville, *Papalon le dynamique*, qui fut interprétée par la *Jeune Scène*. Il a également fondé une troupe qui a eu ses succès, *Les Comédiens du Mont-Royal*. Avant de passer à la télévision, Louis-Georges Carrier a réalisé pour la radio des émissions comme la *Chronique des Pasquier*, *On en fit une chanson* et *Ce pays que nous sommes*.

Les décors de *Chambres à louer* sont signés Jac-Pell. La réalisation technique a été confiée à Roger Morin.

#### Maureen Forrester à Fantaisies canadiennes

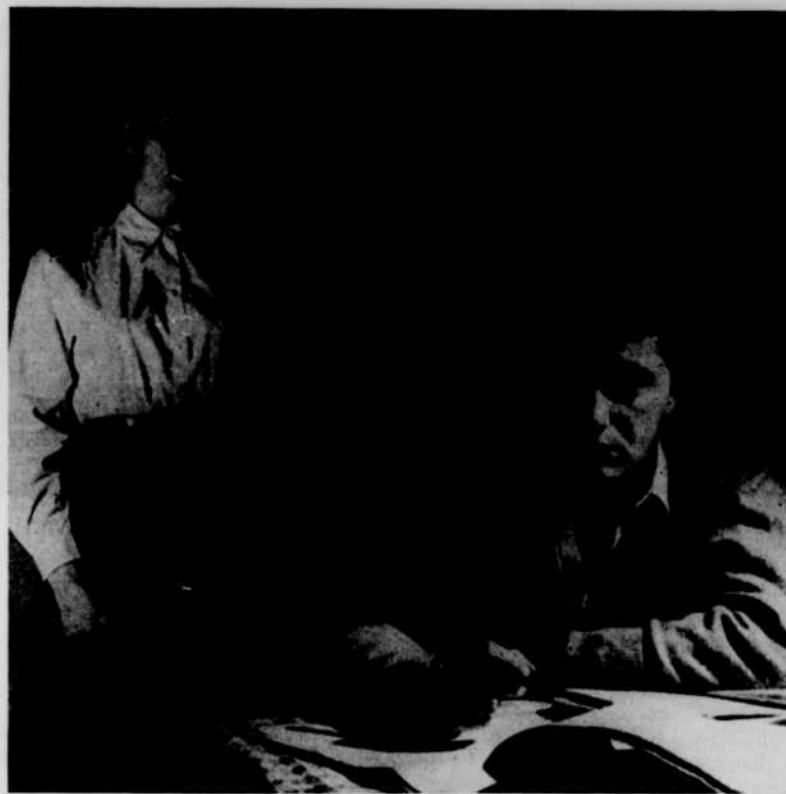
Maureen Forrester, contralto, sera l'artiste invitée à *Fantaisies canadiennes*, une émission télévisée de CBFT qui connaît le meilleur des succès.

*Fantaisies canadiennes*, dimanche 21 novembre, à 7 h. 30 du soir, nous propose: Maureen Forrester, dans des chansons de Michel Perrault, Maurice Dela, Hector Gratton, Pierre Boutet et Sylvia Lacharité.

*Fantaisies canadiennes* nous propose en outre un ballet d'Eric Hyrst, "Symphonie", sur une musique de Murray Adaskin.

*Fantaisies canadiennes* nous fera aussi entendre le pianiste Samuel Léviton et, enfin, un texte dramatique signé Rudel-Tessier, mettant en vedette Jean et Gabriel Gascon, Roger Garceau, et Françoise Faucher, sketch intitulé "Le fils de son père".

*Fantaisies canadiennes* est une réalisation Jean Léonard.



MONIQUE MILLER et GUY GODIN sont les principaux interprètes de *CHAMBRES À LOUER*, un texte original de Marcel Dubé qui sera créé au prochain *TÉLÉ-THÉÂTRE*, dimanche soir, 21 novembre, de 9 h. 30 à 11 heures, à CBFT et CBOT. Ci-haut, les deux interprètes de la *JEUNE SCÈNE*, au cours d'une répétition. C'est une réalisation Louis-Georges Carrier.

#### UN HEBDOMADAIRE POUR LES JEUNES À LA TELEVISION

Marc Favreau et Lise Lasalle sont les deux interprètes que les jeunes retrouvent avec joie chaque dimanche, de 4 h. 45 à 5 h. 30 de l'après-midi, à CBFT.

Ils sont les participants réguliers de *Babilard*, une émission qui s'inspire à la fois de l'actualité et de l'imagination pour faire part aux jeunes téléspectateurs des plus récentes nouvelles.

L'actualité n'est pas réservée aux adultes. Les jeunes ont aussi leur domaine d'activité propre: terrains de jeu, patinoires, clubs de hockey, jeux intéressants etc. Autant de nouvelles qui suscitent beaucoup d'intérêt. Le *Babilard* se présente donc sous la forme d'un hebdomadaire. Comme tout journal qui se respecte, le *Babilard* consacre une interview chaque semaine à une personnalité qui s'intéresse d'une manière plus directe aux jeunes. Un jour, ce sera le directeur d'un club juvénile, une autre fois un athlète célèbre... Chaque émission apporte quelque chose de nouveau, souligne par exemple le travail du scoutisme, s'intéresse davantage aux distractions des jeunes, à leurs hobbies etc.

Le *Babilard* est une réalisation Henri Parizeau, qui a mis en ondes plusieurs émissions à l'intention des jeunes. C'est lui qui a réalisé *Baguette magique*, émission qui s'est terminée récemment, et *Club des 16*, qui dure déjà depuis près d'un an.

#### PORTE OUVERTE

Le public est cordialement invité à participer activement à l'émission *Porte ouverte*, qui vient de prendre l'affiche tous les lundis soirs, à 9 heures, à CBFT. Roger Barbeau, le réalisateur de ce "variété", tente chaque semaine de créer des petits tableaux rappelant la vie métropolitaine. Pour y arriver, il a choisi l'animateur le plus métropolitain de tous, Jacques Normand, et un caricaturiste qui ne lui cède en rien, Normand Hudon.

Au cours de la prochaine émission, télédiffusée directement de l'auditorium du Saint-Laurent, on entendra une chanson de Pierre Pétel, "Parc Lafontaine", interprétée par Jacques Laroche; Jacques Normand, dans "Donne-moi des sous"; et Georges André Martin, dont le numéro de production nous réserve des surprises...

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 21 AU 27 NOVEMBRE 1954



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.